# Tổng Thư Ký Tiểu Bang

Kính thưa Quý Công Dân California,

Không có quyền nào lớn hơn quyền bỏ phiếu. Nền dân chủ của Nước Mỹ phát triển khi mọi cử tri đủ điều kiện đều tham gia bỏ phiếu. Thông qua việc bỏ phiếu, quý vị có thể chọn ra những nhà lãnh đạo địa phương, tiểu bang và quốc gia của quý vị, và bảo đảm rằng tiếng nói của quý vị được lắng nghe. Cuộc Tổng Tuyển Cử là vào Thứ Ba, ngày 6 tháng Mười Một. Cuộc bầu cử đang đến gần. Tôi khuyến khích quý vị hãy tham gia thực hiện quyền cơ bản nhất của mình với tư cách là công dân của Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ.

Mọi thông tin được trình bày ở đây để quý vị tham khảo. Tập Hướng Dẫn Cử Tri này có thể giúp quý vị đưa ra những quyết định sáng suốt. Tài liệu bao gồm sự phân tích vô tư, những tranh luận ủng hộ và chống lại các dự luật lá phiếu, tuyên bố của các ứng cử viên, Quyền của Cử Tri và các thông tin quan trọng khác. Tập hướng dẫn này cũng có trên trang mạng của Tổng Thư Ký Tiểu Bang California: *www.VoterGuide.sos.ca.gov*.

Quý vị có thể kiểm tra tình trạng ghi danh cử tri của mình bất cứ lúc nào bằng cách truy cập *VoterStatus.sos.ca.gov*. Quý vị có thể tải xuống ứng dụng VOTE CALIFORNIA của chúng tôi trên điện thoại thông minh hay máy tính bảng, và truy cập thông tin bầu cử quan trọng và tìm địa điểm bỏ phiếu gần quý vị nhất. Và quý vị có thể truy cập *PowerSearch.sos.ca.gov* nếu muốn tìm hiểu thêm về người tài trợ cho mỗi ứng cử viên hay các dự luật trên lá phiếu.

Nếu quý vị có điều gì thắc mắc về cách bỏ phiếu, hay cách ghi danh bỏ phiếu, quý vị có thể liên lạc văn phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang bằng cách gọi số miễn phí 1-800-339-8163. Để lấy thông tin liên lạc của các viên chức bầu cử quận địa phương của quý vị, xin truy cập trang mạng của Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại: *www.sos.ca.gov/county-elections-offices*.

Cảm ơn quý vị đã quan tâm đến tương lai của tiểu bang chúng ta cũng như của quốc gia. Cuộc Tổng Tuyển Cử là vào Thứ Ba, ngày 6 tháng Mười Một. Lá phiếu của quý vị là quan trọng. Lá phiếu của quý vị là tiếng nói của quý vị. Hãy hành động để được lắng nghe. HÃY ĐI BỎ PHIẾU!